

RAIDER GARDEN TOOLS



RAIDER[®]
Garden Tools

- регулируем електронен пресостат
- automatic pump controller
- dispozitiv de comanda electronic
- автоматски контролер на пумпа
- kontroler pumpe
- ηλεκτρονικός ελεγκτής πίεσης αντλιών

Contents

2	BG	схема
4	BG	оригинална инструкция за употреба
13	EN	original instructions' manual
21	RO	manual de instructiuni originale

RD-EPC07

USER'S MANUAL





Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual booklet!



Двойна изолация
Double isolation

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 49 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с него, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-EPC07
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Мощност	W	2200
Стартово налягане	MPa	1
Макс. работна температура	°C	80
Свързка	"	1/4"
Степен на защита		IP65
Клас на защита		II

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, за Вашата безопасност, преди да пристъпите към експлоатация. Пресостата може да бъде включен към всеки изолиран и занулен контакт (съобразно изискванията за безопасност). Контактът трябва да е със захранване 230V-50Hz, и бушон минимум 6A.

ВНИМАНИЕ! В случай, че пресостата се използва в близост до плавни басейни или градински резервоари е необходимо да бъде свързана със заземителна инсталация с ток на изключване max.30mA. Не включвайте пресостата, ако има хора в басейна или резервоара! За свързване на описаната заземителна инсталация се обърнете към квалифициран електротехник.

ВНИМАНИЕ! (Важно за Вашата собствена безопасност)

Преди да включите своя пресостат, моля обърнете внимание на следните неща, които трябва да бъдат проверени от експерт:

Заземяване

Зануляване

Аварийният изключвател на веригата, трябва да отговаря на електрическата инсталация и да работи безотказно.

Всички електрически връзки задължително трябва да бъдат защитени от влага

Ако има вероятност захранващият кабел да бъде докосван от външни лица, поставете се той да е на подходяща, недостижима за тях височина.

Близостта и циркулацията на агресивни флуиди и абразивни материали около пресостата и захранващия кабел трябва да бъдат избягвани на всяка цена.

В зимни условия вземете мерки против евентуално замръзване.

Необходимо е да предпазите пресостата от пряко влияние на дъжд.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При използване на електрически инструменти, с цел намаляване на риска от пожар, токов удар и наранявания, трябва да се спазват следните основни мерки за безопасност.

Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие. Запазете настоящите указания:

1. Проверете напрежението, указано на фирмената табелка

2. Поддържайте работното си място чисто

Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки;

3. Съобразявайте се с условията на работното място

Не оставяйте инструментите си на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Работете при добро осветление. Не използвайте електроинструменти в близост до леснозапалими течности или газове;

4. Предпазвайте се от токов удар

Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

5. Не допускайте деца в опасна близост

Не позволявайте на външни лица да се докосват до инструментите ви или до захранващия шнур; дръжте ги на разстояние от работното си място.

6. Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място

Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

7. Не претоварвайте инструмента

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

8. Използвайте подходяща за работата инструмент

Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности (напр. Не използвайте

ВНИМАНИЕ! Вземете необходимите мерки да предотвратите достъпа на деца до пресостата или захранващия кабел. **Захранване**

Бъдете уверени, че контактът в който ще включите пресостата е обезопасен и е в нормално работно състояние.

ВНИМАНИЕ! Ако по захранващия кабел или щепсела има следи от някакви наранявания в следствие на външна намеса не използвайте пресостата преди да ги отремонтирате.

Важно!

Поправката задължително е необходимо да бъде извършена от квалифициран електротехник.

Приложения:

За стационарен монтаж и изпомпване на вода от кладенци и други пасивни водоеми.

ВНИМАНИЕ! След внимателното прочитане на настоящите инструкции пристъпете към употреба на пресостата:

Проверете дали захранващото напрежение отговаря на изискваното от пресостата.

Проверете дали контакта е в добро работно състояние.

Бъдете сигурни че при никакви обстоятелства водата и влажността няма да достигнат до контакта. Или пресостата.

Не включвайте на пресостата да работи без вода!

Важно! Преди почистване или друга поддръжка на уреда винаги изключвайте захранващото напрежение.

Необходимо е да почиствате дъното на шахтата на всеки 3 месеца.

ВНИМАНИЕ! За да се предпазите от токови удари и риск от искри, следвайте следните указания:

Винаги изключвайте устройството от контакта, след спиране на работа.

Винаги внимателно инсталирайте пресостата далеч от всякакви водни източници.

Когато използвате пресостата в близост до плувни басейни е задължително да използвате автоматичен RCD с $10n=30$ mA защита.

ВНИМАНИЕ! Когато помпата спре работа, тръбите все още са под налягане, затова препоръчваме да отстраните тапата, за да освободите системата. След което можете отново да върнете регулатора в режим на работа.

Стартиране и работа на уреда

Внимание

Никога не изваждайте електронната платка от контролната кутия.

Електрическата схема вътре в контролната кутия показва правилното свързване. Неправилното свързване ще унищожи цялата електронна схема.

Кабелът, използван за захранване, трябва да бъде трижилен, със заземителен проводник. Той трябва да има външен диаметър от 7,5 mm - 8,5 mm макс. Четирите винта на таблото и двете гайки за закрепване на кабела трябва да бъдат добре затегнати, за да се избегне навлизането на вода в контролната кутия и за да не се повреди електрическата верига.

9. Работете с подходящо работно облекло

Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер. Ако сте с дълга коса, носете предпазна мрежа;

10. Използвайте предпазни очила

Освен това използвайте дихателна или противопрахова маска, ако рязането е свързано с отделяне на прах;

11. Използвайте прахоуловители

Ако към уредите могат да се поставят приспособления за извличане и събиране на праха, осигурете тяхното поставяне и правилно използване;

12. Не увреждайте захранващия шнур

Никога не дръжте инструмента за захранващия шнур, никога не дърпайте шнура, за да изключите щепсела от контакта, и предпазвайте кабела от омасляване и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

13. Застопорявайте

14. Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви

Работете винаги в стабилно положение и постоянно поддържайте равновесие;

15. Отнасяйте се грижливо към инструментите си

Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да работите по-качествено и по-безопасно. Съблюдавайте указанията за поддръжка и смяна на приспособленията. Периодично проверявайте захранващия кабел и щепсела на уреда; ако откриете повреда, поверете ремонта им на квалифицирано лице. Проверявайте периодично ползваните удължители и заменяйте повредените.

16. Изключвайте от захранващата мрежа

Изключвайте електроинструмента от захранващата мрежа, когато не го използвате, преди техническо обслужване или когато сменят работните приспособления, като сменяеми ножове, свредла и режещи инструменти;

17. Не оставяйте ключове по пресостата

Създайте си навика преди пускане в действие на електроинструмента да проверявате дали всички ключове и регулируеми гаечни ключове са отстранени от него;

18. Предпазвайте се от включване по невнимание

Не дръжте включени в мрежата инструменти с поставен върху пусковия прекъсвач пръст. При включване на инструмента в мрежата се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено";

19. Използвайте удължители при работа на открито

При работа с инструмента на открито използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители;

20. Бъдете винаги нащрек

Следете какво вършите, постъпвайте разумно и не работете с инструмента, когато сте уморени;

21. Проверявайте за повредени части

Преди да започнете работа с уреда, винаги проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите части работят изрядно и изпълняват функциите, за които са предназначени. Проверявайте центроването и закрепването на движещите се части, както и за повредени части. Проверявайте дали всички части са

монтирани правилно, както и всички други условия, които могат да влияят върху работата им. Повредени или дефектни предпазни устройства, прекъсвачи и други части трябва да бъдат ремонтирани или подменени от квалифицирано лице. Не използвайте инструменти, които не могат да бъде включени и изключени от пусковият прекъсвач;

22. Внимание! Използвайте уреда и приспособленията му в съответствие с настоящите указания за безопасна работа и по начина, указан за съответния инструмент, като имате предвид работните условията и работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмент за операции, различни от тези, които обикновено се очаква да извършва даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

23. Поверявайте монтажа и ремонта на пресостата само на квалифицирано лице!

Този уред отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност

1. Специални характеристики:

Автоматичният контролер на помпата е изцяло електронно интелигентно оборудване за управление на помпата. Той следи засеченото състояние на водата, консумацията на вода в тръбопровода и данните за промяна на налягането в тръбопровода, за да стартира или спре помпата. Той може напълно да замени традиционната система за водоснабдяване, състояща се от резервоар под налягане, пресостат, устройство за защита от недостиг на вода, възвратен клапан, четирипътен и др. Частта под напрежение е напълно изолирана от тръбата, а силно запечатаната контролна кутия осигурява на контролера сигурност, която не може да бъде постигната от традиционните системи. Интегрираният дизайн ви позволява да спестите повече време и материали по време на монтажа. В сравнение с традиционния електронен пресостат, контролерът има следните важни характеристики:

1. Използвайки новата технология за измерване на налягането, цифровата тръба ще показва налягането в тръбопровода в реално време;
2. Интегрира два режима на работа, които могат да се регулират произволно чрез натискане на бутони, за да отговорят на различни ситуации на приложение
3. Със силна стартова мощност, за да се предотврати дългосрочно неизползване на водната помпа и евентуално вътрешно заклещване
4. Широк диапазон на регулиране на стартовото налягане, малка разлика в налягането, ниски минимални изисквания за напор на съответната помпа;
5. Вградена автоматична функция, може да се използва в диапазон от 10-98 метра напор на водната помпа, може автоматично да реализира случаи на ниско налягане на водоснабдяването, за да спре помпата;

6. Има функция за защита от свръхналягане

7. Има функция за самооткриване и стартиране при недостиг на вода

8. С функция за защита от напрежение

Настройки за отстраняване на грешки и инструкции за процес на работа:

(1) Когато водната помпа спре, можете ръчно да натиснете бутона „Старт“, за да я стартирате. Натиснете и задръжте бутона „SET“, за да влезете в състоянието на настройка на параметрите, които са начално налягане, налягане на спиране, забавяне при недостиг на вода, забавяне на налягането с пет, натиснете бутона „+“ за увеличаване, натиснете бутона „-“ за намаляване. След настройката можете да натиснете кратко бутона „Настройки“ или да изчакате 8 секунди, за да запазите данните и да излезете от екрана на настройки, за да влезете в нормалния работен екран.

(2) Когато стойността на автоматичната настройка е 0, това означава, че текущото управление е в нормален режим; Когато стойността на автоматичната настройка не е 0, това означава, че текущото управление е в автоматичен режим.

(3) Контролерът има функция за памет при изключване. След задаване на началната стойност на налягането или работния режим, захранването се изключва и контролерът ще запомни зададената стойност преди изключване, когато захранването се включи.

(4) Когато индикаторът за недостиг на вода мига, това означава, че водната помпа ще се стартира автоматично след 10 секунди, 1 минута, 10 минути и 1 час, а след това ще се задейства цикъл на засичане за 1 час.

(5) Когато водната помпа спре, можете ръчно да натиснете бутона „СТАРТ“, за да я стартирате.

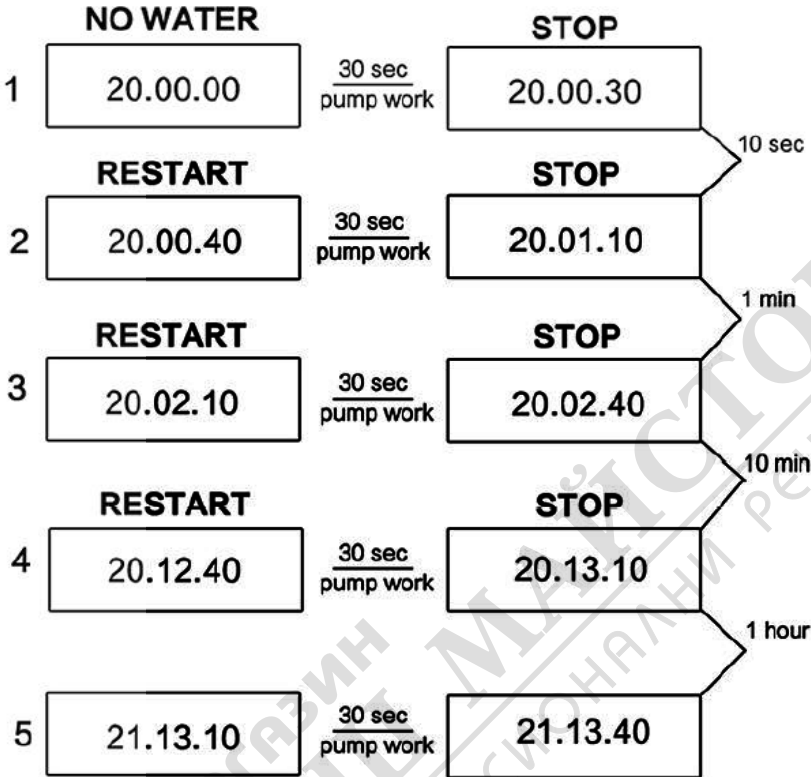


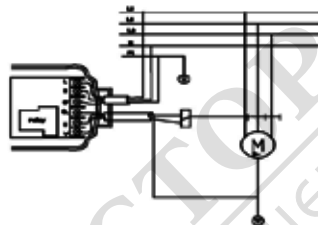
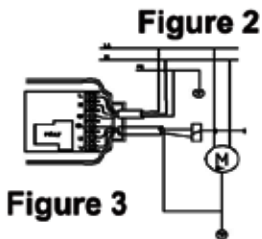
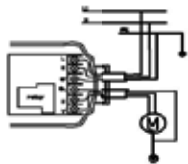
Figure 1

Монтаж

1. Контролерът трябва да се монтира от квалифициран персонал. Само квалифицираният персонал е запознат с общите задължителни правила за безопасност, които трябва да се спазват при електрически монтаж.
2. Контролерът може да се използва само в чиста вода. Потребителите трябва да проверят източника на вода в тръбопроводната система преди монтаж. Ако източникът на вода съдържа железен пясък или железни оксиди, контролерът ще се повреди след определен период на употреба.
3. Контролерът трябва да се монтира на висококачествена водна помпа. Потребителят трябва да монтира възвратен клапан на източника на вода на помпата. Преди монтаж на контролера, водната помпа трябва да се тества, за да се гарантира, че няма проблем с нея.
4. Контролерът може да се монтира директно на водната помпа или между първия кран на тръбопровода и помпата. Когато контролерът не е монтиран директно на водната помпа, може да се монтира кран между контролера и водната помпа. Потребителят трябва да използва маркуч, за да свърже изхода на контролера с други тръби. Внимавайте да не попадне лепило или други чужди предмети вътре в контролера по време на монтажа, тъй като това ще направи контролера неефективен. След монтажа, той трябва да бъде перпендикулярен на хоризонта, а вертикалното разстояние между крана за вода в най-висока позиция и изхода за вода на контролера не може да надвишава X метра (вижте Фигура 2 за конкретни данни).
Вижте Фигура 3 за окабеляване, вижте Фигура 4 и Фигура 5 за конкретни случаии

Избор на начално налягане (bar)	Разстоянието между контролерите според най-високия кран не е по-голямо от (m)	Съответната теоретична стойност на минималния напор на помпата (m)	Препоръчителният минимален напор на съответната необходима водна помпа(m)
1.2	12	20	20
1.5	15	23	23
2.2	22	30	30

installation



Свързване към еднофазно захранване 220V
 Максимална мощност 1.5KW/2.2KW
 схема на свързване на водна помпа

Свържете контролера към еднофазно 110/220V чрез контактор и номиналният ток е 1,5 пъти по-голям от този на водната помпа

Свържете контролера към трифазен 380V чрез контактора, схема на свързване на водната помпа, чиято мощност е по-голяма от 1.1KW или 2.2KW. Спецификацията на bobината на контактора е AC220V, а номиналният ток е 1.5 пъти по-висок от този на водната помпа.

Ако водният стълб между помпата и най-високия кран е над 15 метра, контролерът не може да бъде инсталиран директно върху водната помпа. Необходимо е контролерът да се повдигне така, че водният стълб между нея и най-високия кран да е по-къс от 15 метра.

Тоест, ако водният стълб е на 20 метра от помпата, тогава оборудването трябва да бъде поставено на 5 метра по-високо от помпата.

Контролерът е оборудван с възвратен клапан,

За да се предотврати загуба на налягане в тръбопровода, може да се монтира кран между помпата и устройството.

Устройството е предварително настроено от производителя да се рестартира при налягане от 15 бара. Налягането, генерирано от помпата, обикновено трябва да е с 0,5 бара по-високо от предварително зададеното налягане. Проверете силата на засмукване преди да стартирате устройството и се уверете, че помпата стартира.

Препоръчително е да свържете изхода на оборудването към системата чрез маркуч.

Това устройство може да бъде инсталирано директно върху помпата или между помпата и първия кран.

1. Автоматичният контролер на тази водна помпа не може да се използва в медицински или системи, където повредата може да причини сериозни наранявания или материални щети. До максималната степен, разрешена от закона, производителят и продавачът на контролера не носят отговорност за каквито и да е преки или косвени загуби, които могат да бъдат причинени от контролера, с изключение на самия контролер, по всяко време.

2. Самият контролер няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя, и поддръжката трябва да се извършва от персонал със съответната техническа квалификация. Контролната кутия може да бъде предоставена като резервна част.

3. При свързване на този контролер, захранване и водна помпа трябва да се използва трижилен кръгъл кабел. За да се гарантира безопасността, заземяващият проводник трябва да бъде свързан правилно.

Ако водният стълб между помпата и най-високия кран надвишава 15 м, устройството не може да се монтира директно върху помпата, а трябва да се повдигне, докато водният стълб между устройството и най-високия кран не надвишава 15 м.

Ако водният стълб е на 20 м. от помпата, устройството трябва да се постави на 5 м по-високо от помпата.

Уредът е оборудван с възвратен клапан, който предотвратява загубата на налягане в тръбопровода. Не могат да се монтират кранове между помпата и устройството.

Уредът е предварително настроен от производителя на налягане при рестартиране от 1,5 бара. Налягането, създадено от помпата, обикновено трябва да бъде с 0,5 бара по-високо от предварително зададеното налягане.

Преди да стартирате устройството, проверете засмукването и се уверете, че помпата е заредена.

Препоръчително е да свържете изхода на устройството към системата с маркуч

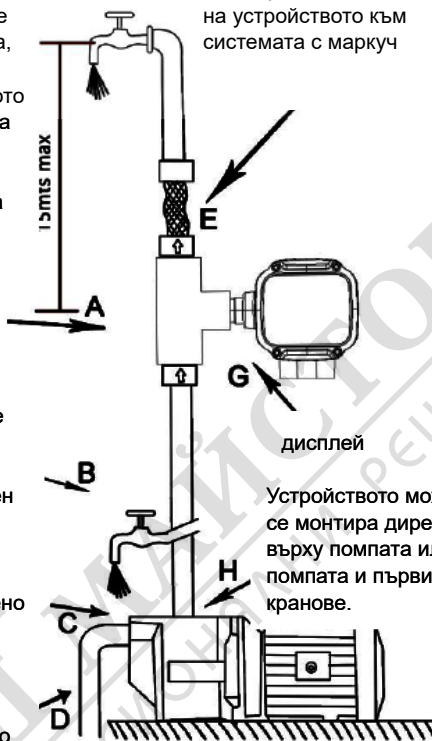


Figure 4



Figure 5

Възможни повреди

Вид повреда	Свързана с устройството	Не свързана с устройството
Помпата не се стартира	- Електронната платка е повредена	- Повреда в захранването - Блокиране на помпата - Електрически кабели обърнати (линия / мотор)
Помпата не спира	- Електронната платка е повредена - Детекторът за потока е блокиран	- Наличие на течове, които са по-високи от минималния дебит 0,61 l / min
Постоянна работа на помпата	- Електронната платка е повредена - Помпата не осигурява достатъчно налягане	- Наличие на течове, които са по-ниски от минималния дебит 0,61 L / min
Помпата е блокирала	- Електронната платка е повредена - Помпата осигурява налягане, което е по-ниско от налягането при рестартиране	- Липса на вода - Проблеми с всмукването



Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържашите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържашите се в тях ценни вторични суровини.